

19. aug. 1830

FAKTA

Dato:

19. aug. 1830

Sidetal:

Dagbog A, side 76 recto – 77 recto

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4^o

Omtalte personer:

Gullog Bolkesjø

Heinrich Steffens

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 86-88

TRANSSKRIFTION

Den 19de Aug.

Tilbragte jeg næsten •76 verso• helle Dagen i Huuset da nu bestandig Regn og Blæst der om Natten havde begyndt, vedblev helle Dagen og gjorde det umulig for mig at tegne efter Naturen i fri Luft; derimod var min Vært Gullog Bolkesjø¹ saa god da han hørte at jeg gjerne vilde have af Bygdens Costumer, selv at sitte for mig med hans lille Søn ved Siden ligesom han ogsaa lod sin Datter efter min Anmodning paaklæde sig [ret stadselig], saa at jeg ogsaa fik en Fruentimerdragt herfra Bygden.² Jeg fordrev saaledes den triste Dag ret behagelig hermed [overstreget: idet jeg] [og med] jævnlig [at] talte [overstreget: om adskilligt] med Gullog, der for en Bonde havde ualmindelig Dannelse og Læsning; han havde blandt andet ogsaa læst Steffens's Walset og Leith³ og dømte meget rigtig om denne Bog, som han paa mange Steder syntes at værre noget overdreven. Da hans Kone laae syg undskyldte han som oftest at Indretningen i Huuset ikke var som den burde, omendskjøndt han selv gjorde sit Beste for at gjøre mig det tilpads. Min Levemaade begyndte hos ham paa en ganske anden Maade end jeg før havde været vant til, saaledes spiiste jeg intet andet Brød end det her brugelige Fladbrød, hvortil jeg om Middagen fik noget kogt Kjød og dertil en Slags Fricace Saus, som jeg •77 recto• ikke vel kunde komme tilrette med da den var lavet af Rugmehl og lignede noget en tynd Klister; det var formodentlig hans Datter Aslog's Kogekunst, som jeg ikke yndede saa meget som hendes ret godmodige Ansigt. Jeg kan iøvrigt ikke siige, at jeg her led nogen Slags Mangel; da jeg om Morgenens havde faaet Kaffe, ja fik endog om Aftenen Thevand, som jeg rigtignok maatte drikke uden Fløde, da alle hans Kreaturer vare paa Sætteren og som en Følge heraf intet Mælk befantes i Huuset. For første Gang i mit Liv smagt jeg ogsaa om Aftenen et Slags blød Myseost, der kaldes sød Priim og der blodt tillaves af Ostevallen ved at koge denne stærk til den bliver til Ost, og som da faaer en ypperlig Smag og kunde for mig fulkommen gaae isteden for Smør.

¹ Gullog Bolkesjø.

² Førstnævnte tegning tilhører Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr. KKSgb6171. Sidstnævnte tegning solgtes på auktion 17. november 1868, s. 5, nr. 43.

³ Heinrich Steffens' novellecyclus Familien Walseth og Leith, Christiania 1827-28.

[illegible]

Gulle Sagur i Gjeset da nu beskaentig Ang. y
Gloft derum Watten fands brygget, med ther Gulle
Sagur y gjorde det minnelig for mig at bryge
after Malarna. si Lufft derimod var min
Houd Gulloy Valkerio, sagad da sag forke at
jeg gjorde mildt fane af dygdens Læstimmer, sels
at fikle for mig med fane lille Bøn ved Vidne
Ligeforn, fane y fane lod sin datter after min Ang.
mædering gællod sig, fane at jeg y fane sid nu truan
tygner at bryge for mig brygget, jeg fortvæn fane.
Leder den brygget brygget med beskaentig for mig at
y mig y gjorde Lufft at brygget med Gulloy,
der for nu brygget fane indimodlig brygget y
Lufft fane fane blandt andet brygget brygget
fane brygget y Lufft y brygget brygget
om den brygget, fane fane gæ mange brygget fane
der at brygget brygget overtruan. So fane brygget
Lufft y brygget fane fane at brygget
i brygget brygget fane fane brygget, brygget fane
fane brygget fane fane for at brygget mig det brygget.
Men Lufft brygget fane fane gæ an gæ fane.
der brygget mig fane fane brygget det fane
fane fane indimodlig brygget at fane brygget
fane brygget, fane fane om brygget fane brygget
fane y brygget om brygget brygget fane, fane fane

[illegible]